

# Declaration and Power of Attorney For Patent Application

## 特許出願宣言書及び委任状

### Japanese Language Declaration

#### 日本語宣言書

下記の氏名の発明者として、私は以下の通り宣言します。

私の住所、郵便の宛先、国籍は下記の私の氏名の後に記載された通りです。

下記の名称の発明に関して特許請求の範囲に記載され、特許出願している主題について、私が最初かつ唯一の発明者（唯一の氏名が記されている場合）もしくは最初かつ共同発明者（複数の氏名が記されている場合）であると信じています。

上記発明の明細書は、

☐ 本書に添付されています。

☒ 2004年7月1日に提出され、

米国出願番号またはPCT国際出願番号を

PCT/JP2004/09321 とし、

(該当する場合) \_\_\_\_\_ に補正されました。

私は、特許請求の範囲を含む上記補正後の明細書を検討し内容を理解していることをここに陳述します。

私は、連邦規則法典第37編1.56条に定義されるとおり、特許性について重要な情報を開示する義務があると、一部継続出願については、基礎出願の出願日と一部継続出願の米国出願日またはPCT国際出願日との間で入手可能となった重要な情報を開示する義務があることを認めます。

As a below named inventor, I hereby declare that:

My residence, mailing address and citizenship are as stated next to my name.

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled.

#### MICROORGANISM CULTURING APPARATUS AND METHOD OF INSERTING BAG INTO CULTURING APPARATUS

the specification of which

☐ is attached hereto.

☒ was filed on July 1, 2004

as United States Application Number or PCT International Application Number

PCT/JP2004/09321 and was amended on

\_\_\_\_\_ (if applicable)

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, § 1.56, including for continuation-in-part applications, material information which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of the continuation-in-part application.

## Japanese Language Declaration (日本語宣言書)

私は、米国法典第 35 編 119 条 (a)-(d) 項または 365 条 (b) 項による特許または発明者証の下記外国出願に基づくの優先権の利益、または、同 365 条 (a) または (b) 項による米国以外の少なくとも一ヶ国を指定している下記 PCT 国際出願に基づくの優先権の利益をここに主張するとともに、優先権を主張している本出願の出願日より前の出願日を有する特許または発明者証の外国出願あるいは PCT 国際出願を以下の枠内をチェックすることにより示しています。

Prior Foreign Application(s)  
外国での先行出願

<u>2003-209725</u> (Number) (番号)	<u>JAPAN</u> (Country) (国名)
<hr/> (Number) (番号)	<hr/> (Country) (国名)

私は、第 35 編米国法典 119 条 (a) 項による下記の米国仮特許出願に基づく利益をここに主張いたします。

<hr/> (Application No.) (出願番号)	<hr/> (Filing Date) (出願日)
-----------------------------------	------------------------------

私は、米国法典第 35 編 120 条による下記米国特許出願に基づく利益、または、同 365 条 (c) 項による米国を指定している下記 PCT 国際出願に基づく利益をここに主張します。また、本出願の各特許請求の範囲の主題が米国法典第 35 編 112 条第 1 段に規定された態様で先行する米国特許出願または PCT 国際出願に開示されていない場合には、連邦規則法典第 37 編 1.56 条で定義される特許性に関する重要な情報であって、その先行する出願の出願日と本出願の米国出願日または PCT 国際出願日との間において入手可能となった情報を開示する義務があることを認めます。

<hr/> (Application No.) (出願番号)	<hr/> (Filing Date) (出願日)
-----------------------------------	------------------------------

<hr/> (Application No.) (出願番号)	<hr/> (Filing Date) (出願日)
-----------------------------------	------------------------------

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, §119 (a)-(d) or 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or §365(a) or (b) of any PCT international application(s) which designated at least one country other than the United States, listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT international application having a filing date before that of the application on which priority is claimed.

Priority Claimed  
優先権主張

<u>29/August/ 2003</u> (Day/Month/Year Filed) (出願年月日)	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Yes No はい いいえ
<hr/> (Day/Month/Year Filed) (出願年月日)	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Yes No はい いいえ

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, §119(e) of any United States provisional application(s) listed below.

<hr/> (Application No.) (出願番号)	<hr/> (Filing Date) (出願日)
-----------------------------------	------------------------------

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, §120 of any United States application(s), or §365(c) of any PCT international application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT international application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code, §112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, §1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT international filing date of this application.

<hr/> (Status: Patented, Pending, Abandoned) (現況: 特許許可済、係属中、放棄済)
---

<hr/> (Status: Patented, Pending, Abandoned) (現況: 特許許可済、係属中、放棄済)
---

## Japanese Language Declaration (日本語宣言書)

私は、私自身の知識に基づいて本宣言書中で私が行なう陳述が真実であり、かつ私の入手した情報と私の信じているところに基づく陳述が全て真実であると信じていること、さらに故意になされた虚偽の陳述及びそれと同等の行為は米国法典第18 編第 1001 条に基づき、罰金または拘禁、もしくはその両方により処罰されること、そしてそのような故意による虚偽の陳述を行なえば、出願または既に発行された特許の有効性が失われることを認識し、よってここに上記のごとく宣言を致します。

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

委任状：私は下記の発明者として、本出願に関する一切の手続きを米特許商標庁に対して遂行する弁護士または弁理士として、下記の者を指名いたします。（弁護士または弁理士の氏名及び登録番号を明記のこと）

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith: (list name and registration number)

Customer Number

54071

Joseph Keating, Reg. No. 37,368; Christopher Bennett, Reg. No. 46,710; Peter Medley, Reg. No. 56,125

書類送付先

Send Correspondence to:

Customer Number

54071

直通接電話連絡先：（名前及び電話番号）

Direct Telephone calls to: (name and telephone number)

**Joseph R. Keating, Esq.**  
**(703) 637-1480**

**Japanese Language Declaration**  
(日本語宣言書)

単独発明者または第1の共同発明者の氏名 富田 富士彦	Full name of sole or first inventor Fujihiko TOMITA
発明者の署名 富田 富士彦 2006年5月29日	Inventor's signature Date Fujihiko Tomita May 29, 2006
住所 日本国静岡県	Residence Shizuoka, Japan
国籍 日本国	Citizenship JAPAN
郵便の宛先 438-8501 日本国静岡県磐田市新貝 2500 番地 ヤマハ発動機株式会社内	Mailing Address c/o Yamaha Hatsudoki Kabushiki Kaisha 2500 Shingai, Iwata-shi, Shizuoka-ken 438-8501 Japan

第2の共同発明者の氏名 飯田 正敏	Full name of second joint inventor, if any Masatoshi Iida
第2の共同発明者の署名 飯田 正敏 2006年5月29日	Second inventor's signature Date Masatoshi Iida May 29, 2006
住所 日本国静岡県	Residence Shizuoka, Japan
国籍 日本国	Citizenship JAPAN
郵便の宛先 438-8501 日本国静岡県磐田市新貝 2500 番地 ヤマハ発動機株式会社内	Mailing Address c/o Yamaha Hatsudoki Kabushiki Kaisha 2500 Shingai, Iwata-shi, Shizuoka-ken 438-8501 Japan

第3の共同発明者の氏名 張 凱	Full name of third joint inventor, if any Zhang Kai
第3の共同発明者の署名 張 凱 2006年5月29日	Third inventor's signature Date Zhang Kai May 29, 2006
住所 日本国静岡県	Residence Shizuoka, Japan
国籍 日本国	Citizenship JAPAN
郵便の宛先 438-8501 日本国静岡県磐田市新貝 2500 番地 ヤマハ発動機株式会社内	Mailing Address c/o Yamaha Hatsudoki Kabushiki Kaisha 2500 Shingai, Iwata-shi, Shizuoka-ken 438-8501 Japan